

[1624]

A

"EXTRAICTS DES LETTRES DES PRIVILEGES, FRANCHISES, LIBERTEZ EXEMPTIONS ET JMMUNITEZ, CONCEDEZ ET OCTROYEZ AUX SEIGNEURS ET COMMUNAUTEZ DES ANCIENNES LIGUES DES HAULTES ALLEMAGNES APPELLEZ SUISSSES PAR FEU D'HEUREUSE ET GLORIEUSE MEMOIRE LE ROY LOUIS UNZE L'AN DE GRACE ... [1481] ET DEPUIS CONTINUEZ ET CONFIRMEZ PAR DIVERS ROYS SES SUCCESSEURS MESME PAR LE TRES VICTORIEUX ET JNVICIBLE LOUIS TREZIESME A PRESENT REGNANT"

*Vogel/Privilèges II 1ff*

---

1.) [1481 September:]

"Louis [XI] par la grace de dieu ..." s. Vogel/Privilèges II 1-4, wobei Vogel die ausführlichere, d.h. vollständige Version bringt.

Nach den Unterschriften fährt der Text hier in AH 114/102 fort:

"Et scelléé sur double queue en lacq de soye rouge et vert du grand sceau de Cire vert.

veriffiéé et enregistréé es registres de la Chambre des Comptes Ce ... [5<sup>me</sup>] jour d'octobre l'an Comme dessus [gemeint 1481] Comme il appert par Les mots escript sur le reply des dictes patentes, Expedita in Camera Computorum domini nostri regis et ibidem libro huius ... [?]<sup>1</sup> fol 173<sup>o</sup> registrata ... signe **Chevallier**"

2.) [1483 November 10.:]<sup>2</sup>

"Ces dictes Lettres de privilege ont este Continuées et Confirmée par Le Roy Charles Huictiesme en es termes, Nous ces choses dessus Considerées mesmement les grands proffitables Et recommandables services que les d. gens de guerre de lad nation de suisses ont fait par cy devant a feu nostre s.<sup>r</sup> [Ludwig XI., den Vater von Karl VIII., gemeint] au fait de ses guerres [- Ludwig XI. regierte von 1461 bis 1483 -] desquelles Jls se sont grandement et vertueusement employez pour le bien de luy et de Nous Et de la chose publique de nostre Royaulme voulons a ceste causes les d lettres avoir lieu et sortir leur plain effect a ce qu'Jls soyent plus enclins de bien et loyaument Nous servir ainsy qu'Jls ont fait nostre [dit] s.<sup>r</sup> et pere & ce donné a Baugancy [=Beaugency] Le ... [10] ... Novembre l'an de grace 1483 Et de nostre regne le premier signé par le Roy **Bimon**.

Veriffiéés en la Chambre des Comptes, et enregistréé es registres d'icelle Comme il appert par ces mots escrits à costé des dictes lettres, visa, et lecta in Camera Computorum ... [domini] nostri Regis du 21.<sup>me</sup> de Juing 1484:

Le mesme appert aussy par un extraict des registres de lad Chambre des Comptes attaché audictes patentes."

3.) [1498 Oktober 8.:]<sup>3</sup>

"Continuées aussy et Confirmées par lous douze, En termes Comme s'ensuit. Pourquoi Nous, ces choses Considerés, mesmement les bons grans proffitables et recommandables services que lesd. gens de lad nation de suisse ont fait par cydevant a feu n[ot]re seig.<sup>rs</sup> et predecesseurs [- des Königs Ludwig XII. unmittelbarer Vorgänger war Karl VIII., dieser regierte von 1483 bis 1498 -] au fait de Leurs guerres esquelles Jls se sont tousiours si grandement et vertueusement portez au bien proffict et utilité de Nous des noz dicts Seig.<sup>eurs</sup> et predecesseurs et de toute la chose publique de ce Royaulme qu'Jls en sont dignes de grande recommandation par ces causes nous mendons et enoigno[n]s et a chacun de vous si comme a luy appartiendra que du Contenu desd lettres de noz dictz seign.<sup>eurs</sup> et predecesseurs vous fassiez sauffvier et laiser lesd. gens de geurre[!] de lad nation des suisses et aussy leurs femmes et enfent et chacun d'eux Jouir et user plainement et paisiblement de point en point selon leur forme et teneur et tout ainsy que sy les dictes lettres leurs eussent este par Nous octroyés et lesquelles en tant que besoin seroict Nous avons Confirmés et approuvés Confirmons et approuvons par ces dictes lettres. Car aussy Nous plaist il estre fait ... donne a Melun le ... [8] ... octobre l'an de grace 1498 et de nostre Regne le premier signe par le Roy [Jean] Robineau

Verifiés et enregistrés en la Chambre des Comptes Comme il appert par Les mots escripts a coste au bas desdites lettres lecta publicata et registrata in Camera Computorum d[omi]ni nostri Regis ... [etc.] die ... [13.] octobris 1498 signe le Blanc."

4.) [1515 März 12.]<sup>4</sup>

"Continués et Confirmés par le Roy francois pre.<sup>ier</sup> ... [en les] termes suivants Pourquoi Nous ces choses Considerés, mesmement et pour les dittes anciennes alliances amitez et Confederations Jceux suisses se sont mariez et habituez en nostre d Royaulme et pour ces causes et autres a ce nous mouvant, a Jceux delad nation de suisse qui Comme dict est sont en nostre service gages et solde... ou ont este de noz predecesseurs [- des Königs Franz I. unmittelbarer Vorgänger war Ludwig XII., dieser regierte von 1498 bis 1515 -] qui se sont mariez et habituez en nostre Royaulme ... [comme aussi les] veufues d'Jceux qui y sont trespassez et trespasseront en nostre service durant leur vidulite A nous permis et octroye octroyons et permettons a Jceux, Et nous plaist de Nostre grace Speciale p[ar] L'avis puissance et authorite royalle qu'Jls jouissent et usent du

Conteneu ez dittes lettres de noz predecesseurs verification et enterinement d'icelles de point en point selon leur forme et te-  
neur, tout ainsy que si elles estoient de nous obtenues, et les-  
quelles et approuvés[!], Confirmons, ratifions et approuvons par  
ces dictes presentes et par lesquelles vous mendons ... a paris le  
... [12] ... mars 1614 [richtig: 1515] et de nostre regne le pre-  
mier signe par le Roy [Nicolas II] de Neufville [Sieur de Ville-  
roy]

Ces dictes lettres de Confirmation, Combien qu'Elles n'ayent este  
presenté en la Chambre des Comptes l'an et Jour de leur date, ont  
neantmoins este Confirmés verifiés et enregistré[s] es regist-  
res d'icelle par le ... [commandement] du mesme Roy francois Comme  
Jl appert par deux autres sienne patentes et par son extraict des  
registres de la chambre des Comptes donne le ... [26] ... octobre  
l'an de grace 1516 signe **Herault**"

5.) [1550 Februar]

"Continués et Confirmés par **Henry second** Comme s'ensuict Scavoir  
faisons que nous inclinants liberallement a la priere et requeste  
que poura Jls nous en ont faictes bien certains des plaisirs et  
services que noz predecesseurs [- des Königs Heinrich II. unmittel-  
barer Vorgänger war dessen Vater, Franz I., dieser regierte von  
1515 bis 1547 -] ont receus desdictz supp[erie]u[r]s et de ceux de  
leur nation et du Zele et affection qu'Jls nous portent et a la  
Couronne de france pour leur donner occasion de perseverer, Ne vou-  
lons moins faire pour eux que noz predecesseurs Pour ces causes et  
autres bonnes Considerations a ce nous mouvant avons a Jceux suis-  
ses estantz en nostre service a gaiges soldes, mariez et habituez  
en nostre Royaulme et aux veufues de ceux qui sont trespassez et  
trespasseront Continue et Confirme Continuons et Confirmons de  
n[ot]re certaine scieue plaine puissance et autorite royalle par  
ces p[rese]ntes toute chacune les privilleges, franchises libertez  
exemptions et Jmmunitez, a Eux donnez et octroyez Comme dict est  
que soit y attachez soubz le Contrescel de nostre chencellerie pour  
en Jouir par eux et leurs successeurs a perpetuite et tant et sy  
ava[n]t et par la mesme forme et maniere qu'Jls en ont cy devant  
deuem<sup>t</sup> et iustem<sup>t</sup> Jouy et usé Jouissent et usent encore de present  
si donnons en mendement ... donne a Bloys [=Blois] au mois de febu-  
rier L'an de grace ... [1550] et de nostre regne le quatriesme sig-  
ne sur le reply par le Roy **Matthieu** Et a coste ... [?]<sup>5</sup> et puis  
Lecta publicata[!] et registrata in Camera Computo[r]u[m] d[omi]ni  
nostri Regiae ... [27. Januar] anno domini ... [1551], Signe Che-  
vallier,

verifiées et enregistrées en la Cour de parlem<sup>t</sup> [von Paris?] le ... [18] ... novembre L'an 1651 [richtig: 1551] Comme il appert par un extrait des reg[ist]res d'icelle signe Camus."

6.) [1559 Februar]<sup>6</sup>

"Continuees en outre et Confirmées par francois [II] les termes de la Confirma[ti]on d'jcelluy sont telz. scavoir faisons que nous inclina[nt]s liberallem<sup>t</sup> a La prierres et requeste que poura Jls nous en ont bien certains, des plaisirs et services que noz predecesseurs [- des Königs Franz II. unmittelbarer Vorgänger war dessen Vater, Heinrich II., dieser regierte von 1547 bis 1559 -] ont receu d'eux et de leur nation et du zelle et affection qu'Jls nous porte et a la Couronne de france pour leur donner occasion de perseverer ne voulons moins faire pour Eux que noz dicts predecesseurs, pour ces causes et autres bonnes considerations a ce nous mouvants avons a Jceulx suis[s]es estants en nostre service a gaiges et soldes mariez et habituez en nostre Royaulme et aux veufues d'Jceux qui sont trespassez et trespasseront Continué et Conservé Contin[u]ons et Conservons de nostre certaine scieue plaine puissance et authorite Royale par ces p[rese]ntes toutes et chacune les privileges franchise libertez exemptions et immunitiez a Eux donnez et octroyez Comme dict est et qui sont cy attachez pour en Jouir et user per eux et leurs successeurs a perpetuite et tant et cy avant et par la mesme fo[r]me et maniere qu'Jls en ont cy devant deument et iustem<sup>t</sup> Jouy et usé Jouis[s]ent et usent encores de p[rese]nt sy donnons en mendement donne a Amboise aud... feburier l'an de grace 1559 Et de nostre Regne le premier signe sur le reply par le Roy [Simon] fises [=Fizes, Baron de Sauve] et a coste visa Registrata audito et Consentiente procuratore generaly Regis pro ...endo[?] per einpetrantes[?], prout antes[?] rite et reite[?] usi sunt et de presenty ...[?] parisys[?] in parlamento 26.<sup>e</sup> Novembris anno 1560 Signé Peruyes [=Berruyer]. Registrata similite in Camera Computorum domini nostry Regis audito et Consentiente eiusdem domini procuratore generaly proper dictos inpetrantes gaudendo de Contento in illis proutenta [?]<sup>7</sup> rite et reite gavisy sunt ... [22. Januar] anno suprascrito[!]. signe le Maistre verifiées et enregistrées en la Court de parlement [in Paris?] Comme il appert par led reply et un extrait des registres d'icelluy en datte Comme des[s]us signe de saint Germain [=Saint-Germain]."

7.) [1575 April]<sup>8</sup>

"Continuees pareillement et Confirmés par ... [Heinrich III.] en ces termes pour ces causes et autres bonnes Considerations, a ce Nous mouvans avons a Jceulx Suisses, estantz en nostre Royaulme et aux veufues de Ceux qui sont trespassez et trespasseront Continue

et Confirme Continuons et Confirmons de nostre certains scieue plains puissance et aucthorite royalle par ces p[resen]tes tous et chacuns les privileges, franchisses, libertez exemptions et Jmmunittez a eux donnez et octroyez, Comme dict est et qui sont cy attachez pour en Jouir et user par eux et leurs successeurs a perpetuite et tant et si avant et par La mesme forme et maniere qu'Jls, en ont cy devant deuem<sup>t</sup> et iustement Jouy et usé Jouyssent et usent encores de present et donne a Paris l'an de grace 1565 [richtig: 1575] et de nostre regne le premier. Signe par le Roy [Pierre] Brulart [Secrétaire d'Etat] et scellé sur double queuéé en lacq de soye rouge et vert du grand sceau de cire vert."

## 8.) [1602 November]

"Continues aussy et Confirmées par aultres Lettres et patentes de Henry [IV] Le Grand dont les termes sont tels, Scavoir faisons que nous ayans ..." s. ebenda 62-65, wobei Vogel im Gegensatz zu AH 114/102 Nr. 8, das bloss die Privilegien herausstreicht, den integralen Text wiedergibt.

Nach den Unterschriften fährt der Text hier in AH 114/102 fort:

"et scelle sur double queue en lacq de soye rouge et vert du grand sceau de cire verte

Registrées ouy le procureur general du Roy pour ..." s. ebenda 66

"Registrées en la Chambre des Comptes ouy le procureur general du Roy pour Jouir par les impetrants de l'effect et Contenu en icelles Comme Jls ont cy devant bien et deuement Jouy, et use Jouissent et usent encore de present le ... [6] ... Juin 1603 signe [Jacques?] Prevost [de Saint-Cyr?]"

"Registrées en La Court des aydes ouy sur le procureur general du Roy pour Jouir par les Jmpetrants du Conteneues des p[rese]ntes selon qu'Jls en ont bien et deuem<sup>t</sup> Jouy et use, Jouissent et usent a present a paris en la Cour des aydes le ... [20] ... aoust 1603 signes dupuys."

## 9.) [1618 Dezember]

"Continuez finalement et Confirmées par Louis [XIII] le Juste a present regnant en termes suivants. pour ces causes ..." s. ebenda 70-72, wobei Vogel im Gegensatz zu AH 114/102 Nr. 9, das bloss die Privilegien herausstreicht, den integralen Text wiedergibt.

Nach den Unterschriften fährt der Text hier in AH 114/102 fort:

"et scellé sur double queue en lacq de soye, rouge et vert du grand sceau de cire vert"

"Registrees ouy le procureur general du Roy pour Jouir par les Jmpetrants, du contenu en icelles Comme Jls en ont bien deuem[ent] Jouy et usé Jouissent et usent a present en parlement [in Paris?] le ... [26] Janvier 1619 Signe voisin"



---

Wohl aus dem Besitze von Gardehptm. Franz Zurlauben  
AH 114, 317-322 - Blatt 321<sup>v</sup> und 322<sup>r</sup> leer

103

[1623]

"ARTICLES<sup>1</sup> POUR LA REFORMATION DE LA GARDE DU CORPS DES CENT  
SUISSES"

---

s. Zurlaubiana AH 114/49

- 1) Die nachfolgenden Artikel wurden vermutlich anlässlich der Gesandtschaft der kath. Orte dem franz. Hofe unterbreitet. Einer der damaligen Gesandten war übrigens auch Konrad III. Zurlauben, s. EA V 2, 340.

---

Von anderer Hand als AH 114/49. Die uns hier mit AH 114/103 vorliegende, vermutlich von Konrad III. Zurlauben überarbeitete Version findet sich fast wortwörtlich in AH 114/49, welches Dokument wahrscheinlich die Endfassung wiedergibt.  
AH 114, 323-324 - Blatt 324<sup>v</sup> leer

104

[1711? v. Juli 5.]

A

INSTRUKTION<sup>1</sup> [VON STADT UND AMT ZUG AUF DIE AM 5. JULI 1711 IN  
BADEN BEGINNENDE GEMEINEIDG. JAHRRECHNUNG?]

EA VI 2, 1618 (Nr. 726)

---

[Gesandte: **Beat Jakob II. Zurlauben**  
**Gallus Letter**]

6. "Jagbarkeit ... [in der Grafschaft] Sargans. Wegen der ... [von neugl.] Glaruss praetendierter jagbarkeit in dass Sarganser Landt hinein etc. und des Fischens etc. [- konkret ging es darum, dass neugl. Glarus begehrte, über die Marchen der glarnerischen Herrschaft Wartau hinaus das Jagd- und Fischereirecht auszuüben -]<sup>2</sup> lassen Mghh [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] es der Jagbarkeit halber bey dem Sargansischen Urbario lauth dess Zu den lobl. [VII] reg. orthen [VIII Alte Orte ausg. BE] handen eingesandtnen Extracts bewenden etc."